

## Sprichwörter (ab Niveau B1)

### Hinweis:

Diese Übung unterstützt die Arbeit mit den Checklisten, in denen auch die Kenntnis und das Verständnis von Sprichwörtern, Redewendungen und übertragener Bedeutung eine Rolle spielen.

Die Arbeitsblätter können ebenfalls in das Dossier des Sprachenportfolios abgeheftet werden.

Die untenstehenden Sprichwörter und Redewendungen sind Beispiele. Natürlich können Sie auch nur einige oder andere verwenden.

### Beschreibung:

Mit Sprichwörtern können Sie in drei Schwierigkeitsstufen arbeiten.

1. Die Teilnehmenden erhalten entweder jeder ein Arbeitsblatt oder es wird in Gruppen gearbeitet. Trennen Sie die Sprichwörter in zwei Hälften und bitten Sie die Teilnehmenden, die andere Hälfte zu finden.
2. Sie geben 5 Sprichwörter vor. Welches dieser Sprichwörter sind so oder ähnlich auch in der Sprache der Teilnehmenden vorhanden?
3. Sie geben 5 Sprichwörter vor. Welche Werte und unausgesprochenen Bedeutungen stecken dahinter?

### *Beispiele:*

Rosso di sera buon tempo si spera.  
Tanto va la gatta al lardo finche ci lascia lo zampino.  
Chi la fa; l'aspetti.  
Il calcio che fa più male è quello dell'asino più tranquillo.  
Mal comune mezzo gaudio.  
Dimmi con chi vai e ti dirò chi sei.  
Meglio un morto in casa che un marchigiano/pisano davanti alla porta.  
Morto un papa se ne fa un altro.  
Non c'è rosa senza spine.  
Non fare ad altri ciò che non vorresti facciano a te.  
Il ferro va battuto finchè è caldo.  
Ciò che non è espressamente proibito è im plicitamente lecito.  
Moglie e buoi dei paesi tuoi.  
Tra il dire e il fare c'è di mezzo il mare.

Dagli amici mi guardi Iddio, dai nemici mi guardo io.  
Uomo avvisato, mezzo salvato.  
Mal comune, mezzo gaudio.  
Di Venere e di Marte, non si sposa, non si parte e non s'inizia un'arte. Chi è causa del suo mal,  
pianga sé stesso.  
Chi semina vento, raccoglie tempesta.  
A caval donato non si guarda in bocca.  
È meglio un uovo oggi che una gallina domani.  
Gallina vecchia fa buon brodo.